

can picafort



Suplement
Especial Festes
de la Mare de
Déu d'Agost
1998



Can Picafort celebra aquests dies les Festes de la Mare de Déu d'Agost.

*A tots, molts d'anys i
Bones Festes!*



**AJUNTAMENT DE
SANTA MARGALIDA**



Certament que es fa difícil el concretar unes dades exactes en què Can Picafort té com a patrona i comença a festejar a la nostre Mare Assumpta. Intentant seguir el curs dels esdeveniments, els fonamentaré amb unes dades que són claus i que pens que de qualche manera posen les pautes del per què de la festa de la Mare de Déu Assumpta titular i patrona de la Parròquia de Can Picafort.

Les dades en què fonament les arrels seran aquestes:

veure sota els nostres pinars aquelles veles de carro que estenien, fent una espècie de estança amb teles de saqueta que fermaven de pi a pi, i així hi col·locaven el seus matalassos de llí, per adormir i sota la llum de carburo, preparaven els seus trampós i piscolabis. Segurament que aquesta gent margalidana amb més nombre, i els d'altres pobles veïns, s'ajuntarien al grup de veïns que ja hi havia instal·lats a Can Picafort, i que amb la benedicció de la capelleta pel rector Mora de Santa Margalida l'any 1.918, començarien a festejar a la Mare de Déu Assumpta, dic això perquè al frontispici del presbiteri a l'altar presidia

en també les misses els diumenges i es reforçaria el culte a la Mare de Déu Assumpta, ja que dos anys després vendria com a Vicari de Can Picafort el qui després seria el primer Rector de la Parròquia de l'Assumpció de la Verge Maria, erigida «in Càpita», l'any 1.956, pel Bisbe D. Rafel Álvarez Lara, posant dos anys abans la primera pedra el seu predecessor, el Bisbe Enciso Viana. D. Llorenç Vanrell recorda molt bé que la devoció a la Mare de Déu estava ja aleshores ben arrelada entre tots els picaforters residents, i ell es va encarregar des del seu pasturatge de donar-li empena i realç.

Per tot això és fàcil d'entreveure que

Els orígens de la Festa de l'Assumpció a Can Picafort

-4 d'Agost de 1.918, té lloc la benedicció de la capelleta primitiva a l'actual local on actualment hi ha la Delegació del nostre Ajuntament.

-6 d'Agost de 1.944, entrada i benedicció del Convent de les monges Terciàries Agustines del Ampar, pel Rector de Sta. Margalida, D. Pere Santandreu.

-Juny de 1.956: Benedicció pel Bisbe D. Rafel Álvarez Lara de la Parròquia de Can Picafort, erigida «In Càpita».

Aquestes serien tal volta columnes fonamentals que de qualche manera rematxarien les arrels de la nostra festa a la Mare de Déu. Però anem per parts. A finals del segle passat el Doctor en medicina Sr. Garau, va comprar un solars ubicats a l'altura del niu d'ametralladores, que amb el temps hi va construir una casa per estiuejar. Serien també juntament amb ells molts altres margalidans que ja entrat el present segle començarien a construir petites casetes amb la mateixa finalitat de passar els mesos de juny i juliol, a la vorera de les nostres platges i a l'ombra acollidora dels nostres pinars que aleshores cobrien gairebé tot el que avui és la població de Can Picafort. Per altra banda, hi havia el costum, per part de la pagesia agrícola, de Santa Margalida, i de tota la contrada (Muro-Sa Pobla, Petra, Maria etc.) que després de les messes i guardat el blat i el gra, de acostarse amb les bísties, els carros, carretons o cabriolets, en els nostres pinars, i sota la seva ombra pasar-s'hi uns dies, per tal de rentar les bísties a la mar, i prendre tota la família uns quants banys, així es podia

un retaule de la Mare de Déu Assumpta, que ja era molt venerada pels margalidans i que juntament amb la festa de Sant Josep, les de Pasqua i Nadal i la Beata, era ja aquesta també una festa grossa, a "la Vila".

Molts dels més vells margalidans recordaran com es posava al mig de l'Església de Santa Margalida el llit de la Mare de Déu morta, per al seu culte i devoció. Això seria també un motiu perquè els margalidans traslladessin la festa de l'Assumpta a Can Picafort, fent-les coincidir amb el cor de l'estiu, i una volta feta la collita de les ametlles i de les figues.

Així les coses arribam al temps del rector D. Pere Santandreu, el qual va ser el gran impulsor perquè les monges Agustines, aleshores ja instal·lades a Santa Margalida, poguessin fundar un convent a Can Picafort, per tenir cura dels malalts, i dels nins i nines pel que fa a la seva educació cultura i cristiana. Idò aleshores devers els anys quaranta, eren ja devers 250 les cases que ja hi havia a Can Picafort, formant ja un petit nucli ben important de gent que hi passava gairebé tot l'any. Així les coses, la Mare General de les Agustines concedí la petició de Mossèn Santandreu, i així l'horabaixa del 6 d'Agost de 1.944 feien entrada a Can Picafort les monges Agustines, per instal·lar-se a aquella casa que el Metge Garau havia construït a principis de Segle, i que ara per donació de la devotíssima Da. Isabel Garau, era donat una volta reformat, per a Capella, convent i escola per als nins de Can Picafort. Aquí començari-

la festa de la Mare de Déu Assumpta, va ser instituïda per aquells margalidans de principi de segle que instal·laren les seves cases a Can Picafort, i que juntament amb tots els qui els seguiren de la nostra contrada, murers, poblers, llubiners, mariers, petrers, binisalamers, palmesans, etc., tal i com han fet tants de pobles costaners, escolliren una festa que escaigués dintre del cor de l'estiu, són exemples la Colònia de Sant Pere (S. Pere), el port d'Alcúdia (S. Jaume), el port de Pollença (La Mare de Déu del Carme), el port de Sóller (S. Pere), etc. etc. Fins i tot, tenim la Caseta dels Capellans, que escolliren a S. Llorenç, també com al seu patró.

Aquest seria per tant una mica el fil conductor de la nostra Patrona la Verge Assumpta, que tendria les seves arrels dintre el començament del present segle que ara esteim a punt de tancar.

Que per molts d'anys poguem celebrar tots els picaforters, els més grans i els més joves, aquesta festa de la nostra dolça Mare Assumpta. ■

Antoni Mas

A un temps tan sols podien estiuejar les famílies més benestants de cada poble, aquelles que podien tenir parada una casa a vorera de Mar, normalment a una les colònies d'estiu que començaven a formar-se a diferents indrets de la Part Forana. Can Picafort en va ser una de les més primeres i de les més principals. A la marina de son Bauló hi passaven els mesos de juliol i d'agost la gent més acomodada de la Vila, Muro, Inca i sa Pobla i d'altres pobles d'aveinat. Els que no tenien tants de possibles només hi podien anar ben clares vegades, quan ja havien acabat de segar i batre i a foravila hi havia més poca feina. La gent enganxava el carro i li acopava cap a Son Bauló, Santa Eulària, Son Real i Son Serra, i allà s'hi campaven un o més dies, a l'ombra dels pins que, temps era temps, arribaven fins ben damunt la platja. Els pinars que enrevoltaven Can Picafort eren plens de gent de la Vila, de Muro, d'Inca i sa Pobla que romania a la fresca davall els pins. El sol, devien trobar ells, ja els havia pegat a bastament damunt l'era com per anar a cercar-lo una altra vegada per la platja estesos com a sargantanes. Si de cas, aprofitaven per *anar a rentar-se a la mar*. I rentar-se està ben dit, perquè era això què feien, ben vestits i amb el cos i l'espatlla ben tapats. Tanmateix, però, sí que anaven una mica arromangats; amb un poc de sort, fins part damunt el genoll o el colzo. Això aleshores ja era molt, és segur que tot quan arribaven a veure molts de fadrins i fadrines abans de casar-se, així és que ja deveu veure que ho duïen endarrer ferm d'entretenir-hi la vis-

“Se prohibe famellones ver bañarse a los varones”

ta. Per mor d'això, les autoritats, que volien vetlar per la *moral publica y las buenas costumbres*, solien manar que hi haguera cales o platges aposta per als homes i d'altres que ho fossen per a les dones. Can Picafort, que ja hem dit que era una de les principals colònies d'estiueg, no en va ser una excepció. Corria l'any 1925 quan el batle de Santa Margalida havia fet una crida en què prohibia que els homes i les dones es rentassen plegats i, més expressament, manava que els homes —que sempre pareix que han de tenir com a més mala idea— es rentassen en *traje* (que devia esser sencer, evidentment) *de baño* i,

sobretot, que no gossassen a atracar-se aquí on es rentassen les dones. Mirau si l'homo ho duia entre cella i cella que va arribar a fer instal·lar indicadors que recordaven aqueixa prohibició. Però ja ho diven, feta la llei, feta la trampa. I què va passar ho podem llegir a la crònica que va fer amb aqueix motiu el corresponsal de Santa Margalida a la revista popular i satírica *Foch i Fum* el 20 d'agost de 1925:

“A pesar des bons desitjos d'es nostro batle, i de s'acert que ha tengut posant aquells *lletreros* per vorera de mar i es pregó prohibint que ets homos que es vulguin remullar sa pell no ho poden fer sense *traje de baño* ni molt *menos* en es puesto destinat a ses dones, se descuidà de prohibir que ses dones poguessen anar en es puesto d'ets homos, i diumenge dia 9, una trentena de femelles, *por puro capricho*, se posaren damunt una penya per veure rentar ets homos.

S'alcalde va prohibir
lo que ara acab de contar
mascles van obeir
i es tornarà a repetir
si no es cuida de posar
lletrero que diga així
“Se prohibe famellones
ver bañarse a los varones”.

MELODY
MUSIC BAR
C/. ARENAL - CA'N PICAFORT

KARAOKE

**ESTA NOCHE TU
PUEDES SER LA
ESTRELLA**



RESTAURANTE
SOL Y MAR
Pizzeria · COCTELERIA

DIRECCIÓN: JUAN FONTCLARA

Bones Festes

Paseo Ingeniero Garau, 28 (Paseo de la playa)
C/. Silencio, 14 (Fácil aparcamiento)
Can Picafort · MALLORCA · Tel. 85 21 32

Pregó de festes Mare de Déu d'Agost'98



FÈLIX

ESTELRICH

Poble estimat
Digníssimes autori-
tats.

La natura, amb molta saviesa, abans de l'edat de pedra, a l'antigor va rompre una branca de l'arbre d'Espanya i així caient en el fons de la mar, fent-se trossos, surant com a naus creà les ILLES BALEARS.

Mallorca amb dos arcs de ferradura, signe de sort, badia de Palma i d'Alcúdia. Quin plaer viure aquí, a prop tenim cap de Menorca i Farrutx. El pinzell de l'Artista Diví esborrona les muntanyes, els pins, els núvols, com ningú. És un trencaclosques protegit per l'Arc de Sant Martí que cada dia dóna generós una llum diferent, ens crea desitjos vehements de somriure a través del temps a pesar de les contrarietats.

Abans quan la gent caminava en solitud per aquestes terres eren hores de foners, de mallorquins guerrers, armats de pedres i fletxes. També tinguérem entre nosaltres fenicis, cartaginesos i romans. El seu testimoni ha perdurat amb els sepulcres de «l'Illa dels Porros» i la Necròpolis de Son Real, allà varen organitzar aquest lloc sagrat d'enterrament pels seus éssers estimats.

Han passat 2.000 anys, han vingut moros i cristians, han existit en aquesta vorera de mar caçadors nocturns i amagatalls de defensa, bufades de vent de Llevant que han fet plorar les roques, quan la

mar encesa d'amor besava la terra.

No fa tant, per ventura 60 anys, la llum omplia gairebé quatre cases per dir-ho amb lleugeresa. Es contaven Can Perico Camisa, Ca sa Rossa, Can Mandilego, i la Residència.

La mata llentisclera aromatitzava l'entorn, el romaní i la camamil·la li ajudaven en germanor.

El temps passa de pressa com les espirals d'una mola que es va buidant. Aquelles cases perdudes dins la marina, com el bon llevat, han fet florir altres edificis, en terra han quedat els talaiots i les coves prehistòriques. Els garballons han tornat palmeres i a vorera de mar en l'aparença d'un crepuscle somniat, s'aixeca una ciutat divergent, un poble jove que ha canviat la fisonomia de l'entorn i com tots els canvis no sabem si és bo o dolent.

Ara bé, Can Picafort viu el present i com diu el grec Sèneca, esteim a l'inici del futur i el termini del passat. La història es repeteix, Mallorca és irresistible pels ciutadans d'arreu del món. Convivim gran part de l'any entre mallorquins, peninsulars i estrangers, gaudim de cultures diferents que ens aporten empreses, treball i benestar social amb l'intercanvi del sol i banys de mar.

I que tenim? Una església presidida per la Mare de Déu Assumpta, acompanyada per «La Virgen de la Alegria». La Parròquia amb rector i diaca, ca ses monges, i una petita coral. L'Escola d'hivern i d'estiu en el col·legi «Vora Mar», l'Escola d'Adults, la biblioteca, la banda de come-

tes, la revista Can Picafort, Futbol, Poliesportiu, Club Nàutic i Port, Oficines de correus. Associacions de tota classe: Hotelaria, Restauració, Son Bauló, 3a Edat, contra el Càncer, Donants de Sang i podem afegir altres serveis com el Centre Sanitari, Farmàcies, Metges, Ajuntament i Policia Municipal, quasi no falta res.

Fa pocs dies tinguérem entre nosaltres el President del Govern Balear el Sr. Matas, el Conseller de Turisme Sr. González, i el Conseller de Medi Ambient Sr. Ramis, amb motiu de la inauguració de l'Àrea Natural i l'Escola de Turisme. En aquell moment vingueren al pensament paraules de la poetessa Ma Antònia Salva:

«I una flaire de pinar
que alena el pit i s'eixampla
i un món tan ample, tan ample
que se perd fins a la mar»

Guitant el futur podem veure un màgic panorama. Aquesta Terra és com un gegant ample d'espatlles que es mourà amb l'esforç de tots. Avui ens hem reunit per donar vida a uns dies de festa que ompliran d'alegria i felicitat, com la Mare de Déu, a molts de nosaltres.

Visquem aquest present fent activitats diferents, formem una pinya de totes les cultures i així podrem celebrar com una gran família que són aquestes festes
Molts d'anys i llarga vida a tots!

Fèlix Estelrich és el president del Port Esportiu

**"SA
NOS
TRA"**
CAIXA DE BALEARS

Paseo Colón, 12-A
Can Picafort
Tel. 85 00 23

**RESTAURANTE
CA'S
CHATO**
Bodas
Banquetes
Comunionen

RESERVAS
Tel. 85 01 19
Ctra. Alcúdia-Artá, Km. 23
CAN PICAFORT

**SUPERMERCAT
CA'N PARRIC**

**COMESTIBLES · TEST
MENJAR PER ANIMALS**

Productes MARTI

**SAL
PEBRE I
LLEGUMS**



DE SES JOVADES, 28
D'EN MARCH, 30
Tel. 52 30 77 - Fax: 52 36 74
SANTA MARGALIDA

DISBALMU, S.L.

MIMBRERIA MARRATXI

FABRICACION Y DISTRIBUCION DE MOBILIARIO, CAÑA, MIMBRE, MADERA, TAPICERIA Y CORTINAJES.

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

C/. Teixidors s/n, nave B7
Polígono Marratxí - MARRATXI
Tel: 60 41 77 - Fax: 60 41 78
Móvil 908 63 68 27

*Felices
Fiestas*



Salón
para
reuniones
y comidas
privadas



RESTAURANTE - PIZZERIA

Marisco 

COCINA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL

ABIERTO TODO EL AÑO

Avda. Isabel Garau, 55 - Tel. 85 00 44 - Fax: 85 00 03 · 07458 - Ca'n Picafort (Mallorca)



LOCAL CLIMATIZADO

A la Verge de l'Assumpció

Ja ve la Mare de Déu
i com sempre va vestida
de color blau i de neu
i enguany ve ben decidida
a enriquir als nostres pobles
des de la seva morada
va veure molts de cors nobles
que per places i carrers
passejà l'òstia sagrada
pels vells i joves guerrers
que és de tots tan estimada
ella davalla contenta
s'acosta a Can Picafort
amb la carrossa lluenta
i àngels que l'aclamen fort.

El poble l'està esperant
amb els cors plens d'alegria
des del més petit al més gran
que en saludar-la somnia.
El poble ja s'ha vestit
de colors, llum i alegria
per rebre tots a Maria
amb el traje mes polit

Necessitam ens perdoni
a tots, els nostres errors
i necessitam que ens faci
moltes gràcies i favors.

Verge de Can Picafort
que altra volta vos tenim
que us ne torneu no consentim
vos ho deim avui ben fort.

Pep Jofre. Agost de 1998.

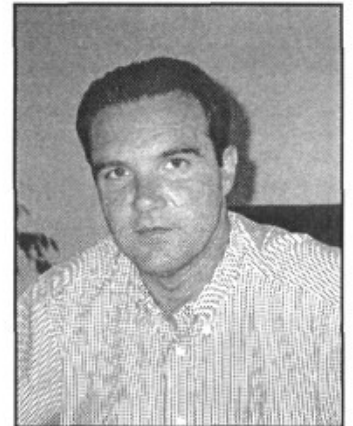
Salutació del batle

Baldament cada any esperem les festes de la Mare de Déu, sembla que sempre arriben com a de cop i resposta, ben enmig de la temporada turística, quan tothom de Can Picafort fa feina i inverteix els seus esforços a procurar que la temporada turística, el motor econòmic de tot el municipi, sigui la millor possible. De la mateixa manera, des de l'Ajuntament també invertim els nostres esforços per tractar de millorar la gestió i la dotació de serveis de Can Picafort: la inauguració de l'àrea recreativa de sa Residència i de l'Escola d'Hoteleria, com també la imminent execució de les obres previstes en el Pla Mirall, són bona mostra d'això que dic. Tanmateix, estic segur que tots plegats, la gent de can Picafort i de la resta del municipi, trobarem temps –i mira que ve just!– per participar a les festes de la Mare de Déu d'Agost. Unes festes que hem preparat amb la mateixa il·lusió de cada any i que esper que pogueu passar amb la companyia de les vostres famílies i amistats.

En nom meu i de tot el consistori, vos desig unes bones festes de la Mare de Déu d'Agost.

Molts d'anys a tothom!

El Batle
Antoni del Olmo Dalmau



Restaurante - Cafetería

HAWAII
ESPECIALIDADES:
PIZZAS, CARNES
Y PESCADOS

*Felices
Fiestas*



Pº. Ingeniero Garau, 20 y 21 - 07458 - Ca'n Picafort
Tel. 85 14 94 · 85 17 88 · 85 09 20



Paseo Colón, 132
07458 · Can Picafort
Tel. 85 00 70 - 85 00 49
Fax 85 16 58

*Felices
Fiestas*

H O T E L
— ★ ★ ★ —
SANTA FÉ



AUTOS RIERA-QUETGLAS, C.B.
Su concesionario CITROËN y SUZUKI



Bones Festes

Sta. Margalida 52 38 01
Can Picafort 85 01 80
Ctra. Santa Margalida, 15
07458 · Can Picafort

PROGRAMA D'ACTES**DIJOUS, 6**

- 17'00 H. MARATÓ FOTOGRÀFICA**
Per a majors de 14 anys
Premis: 1r. millor rodet 10.000.-ptes.
2n. millor rodet 5.000.-ptes.
Premi a la millor foto de la maratón: una caixa de rodets.
Inscripcions a les Oficines Municipals fins dia 6 a les 14'00 h.
Els rodets i els revelats són gratuïts.
Concentració: Oficines Municipals
- 22'00 H CINEMA A LA FRESCA**
amb la projecció de la pel·lícula SIETE AÑOS EN EL TIBET de Jean-Jacques Arnaud, amb Brad Pitt

DIVENDRES, 7

- 17'00 H. CONCURS DE CASTELLS D'ARENA**
Lloc: Club Gregal
- 24'00 H. ROCK FINS L'ALBA.**
KINGO NORD-FILTHY LIARS-SENSUAL
PUDING-FEX CADUC
SACRILEGI-LLEI SEKA-TRIBUS-BLASFEMA.

DISSABTE, 8

- 20'00 H. CERCAVILA AMB UN DRAC XINÈS.**
Es convida a als infants a formar part del seu ventre.
Concentració: plaça Cervantes
- 20'45 H. ACTE DE NOMENAMENT OFICIAL DE LA UNITAT SANITÀRIA «SEBASTIÀ MARCH QUES».**

- 21'15 H. PREGÓ DE FESTES A CÀRREC DE FÈLIX ESTELRICH,** president del Port Esportiu.
Lloc: davant Oficines Municipals
- 21'30 H. INAUGURACIÓ DE EXPOSICIONS**
Fotografies «Can Picafort i la seva gent, del 1974 al 1996» cedides per Mn. Nicolau Pons, exrector de la Parròquia de Can Picafort
Lloc: Oficines Municipals.
Exposició de les fotografies de la Marató fotogràfica.
Lloc: Oficines Municipals.
Treballs realitzats pels alumnes de l'Escola d'Adults: brodats, manualitats i macramé (oberta cada dia de les 19 a les 21'30 h).
Lloc: Oficines Municipals.
- 23'00 H. ESPECTACLE MUSICAL AMB ELS GRUPS:**
SPELLBOUND, PEKING ACROBATS, MARTIN LAMBERTI, DAVID DILLON, MAGESTIC, AGUSTIN «EL CASTA» I LA PRESENTADORA ESPERANÇA FONT
Lloc: plaça Cervantes

DIUMENGE, 9

- 17'00 H. SUPER MOTARD (Programa a part).**
Espectacular prova motociclista
Lloc: Polígon Industrial
- 18'00 H. CERCAVILA PER LA BANDA DE TAMBORS I CORNETES DE CAN PICAFORT.**
- 19'00 H. I GRAN PISTA D'ESTIU. EL MILLOR DEL CLUB D'ESPLAI.**

**LAVANDERIA
TINTORERIA**

**ANA
MARIA**

C/. L'AUBA, nº 1 · TEL. 85 00 37
CA'N PICAFORT · MALLORCA

SERVICIO EN 24 HORAS



*Bones
Festes*

MENAJE
SERVICIOS DE MESA
DECORACIÓN
OBJETOS REGALO
MONTAJES PARA HOSTELERÍA

C/. Ran de Mar, 29 - Tel. 85 08 38
07458 - Can Picafort

PROGRAMA D'ACTES

Edat de 6 a 14 anys
Imprescindible dur banyador
Organitzat pel Club d'Esplai «Ses Cuques»
Lloc: plaça de la Residència

22 ' 30 H. NIT DE TEATRE A CÀRREC DEL TALLER DE TEATRE PASSATEMPS.

amb l'obra SA GLORIETA DES MIRACLE,
DE Lluís Segura
Lloc: plaça Cervantes

DILLUNS, 10

9 ' 00 H. PINTADES AL CARRER.

Repassem les que hi ha, i els que vulguin en poden fer de temàtica lliure (en aquest cas, inscriviu-vos a les Oficines Municipals abans de dia 7 a les 13 h.)
Hi haurà un 1r, un 2n i un 3r premi.
Lloc: plaça Cervantes.

17 ' 00 H. VISITA A LA NECRÒPOLIS DE SON REAL (Cementeri des Fenicis) i de l'illa dels Porros.

Aquesta visita serà guiada i comentada pels arqueòlegs encarregats de les excavacions que s'hi estan duent a terme, els quals expliquen quina és la importància d'aquestes necròpolis i en que consisteixen els treballs en aquests indrets.
Concentració al torrent de Son Bauló.
Nota: s'anirà a l'illa dels Porros nedant.

22 ' 30 H. BALL DE BOT.

SIS SOM-AIRES VILEROS
Lloc: plaça Cervantes

DIMARTS, 11

Can Tomeu

*Especialistas en Platos
Mallorquines y Paellas*

*Les desea unas
Felices Fiestas*

C/. Ran de Mar, 15 · 07458 - Can Picafort
Tel. 85 00 93

10 ' 00 H. A LA RECERCA DEL TRESOR.

Lloc: Club Gregal

22 ' 30 H. NIT DE SEVILLANES AMB EL GRUP OXALIS.

Lloc: plaça Cervantes

DIMECRES, 12

19 ' 00 H. GIMCANA AMB BICICLETA

A partir de 14 anys
Grups de 4 a 6 persones amb bicicleta
Cada grup ha de venir amb una camiseta que representi el seu nom.

Premis: 1r: 15.000 ptes.

2n: 10.000 ptes.

3r: 5.000 ptes.

Premi especial a la camiseta més original.
Inscripció a les Oficines Municipals fins dia 12 a les 13 ' 30 h.

Organitzat pel Grup de Teatre S'Estel-marí
Lloc: plaça Cervantes

22 ' 30 H. ACTUACIÓ MUSICAL

AMB ELS BACK STREET BOYS I FESTA D'ESCUMA.

Lloc: plaça Cervantes

DIJOUS, 13

18 ' 00 H. CORREGUDES DE JOIES ACOMPANYADES DE LES TÍPIQUES XEREMIES.

Lloc: plaça Cervantes

19 ' 00 H. SEMIFINALS DEL 2n. TORNEIG TENNIS «AL ROJO VIVO».

Lloc: pistes del «Rojo Vivo»

GRANJA BAR CALAFAT

*Desea a sus clientes y amigos unas
Felices Fiestas de la Asunción*

ESPECIALIDAD EN HORCHATA DE ALMENDRA NATURAL

Acérquese a probarla y si lo prefiere
puede llevársela a litros para
degustarla en su propio hogar

Plaza de la Vila, 10 - Tel. 52 31 48
SANTA MARGARITA

PROGRAMA D'ACTES

22'30 H. **REPRESENTACIÓ TEATRAL A CÀRREC DEL GRUP DESAS3**
amb l'obra **LES FLORS MÚSTIES**.
Lloc: plaça Cervantes

DIVENDRES, 14

11'00 H. **REGATES. VII TROFEU Mare DÉU D'AGOST.**
Classes Optimist i Cadet. 1ª i 2ª regata.

18'30H. **CORREGUDA POPULAR DE 8 KM (CIRCUIT URBÀ).**
A partir de 15 anys.
Donatiu 500 ptes. Proajuda malaltia esclerosi múltiple
Inscripcions :TAOSPORT CLUB
Sortida : darrera Hotel Tonga

19'00 H. **GRAN FINAL DEL 2n TORNEIG TENNIS «AL ROJO VIVO».**
Lloc : pistes al Rojo Vivo

22'00 H. **II GIMCANA NOCTURNA.**
Per a majors de 18 anys.
Premis: 1r. 30.000 ptes. 2n. 25.000 ptes. 3r. 20.000 ptes. 4t. 15.000 ptes. 5è. 10.000 ptes. 6è. 5.000 ptes.
Els equips poden ésser com a màxim de 5 persones. Es pot utilitzar qualsevol vehicle. És imprescindible apuntar-se a les Oficines Municipals fins al mateix dia a les 14 h.
Concentració: plaça Jaume I

22'30 H. **GRAN BERBENA.**
Amb les actuacions de les orquestres **SALSA CUATRO- ORQUIDEA BIG BAND- PACHÀ**
Lloc: plaça Cervantes

DISSABTE, 15

11'00 H. **REGATES. 3ª i 4ª regata.**

12'00H. **TRADICIONAL AMOLLADA D'ANNERES**
Lloc : Davant l'hotel Mar y Paz

16'30 H. **PROVA DE MOTOS ACUÀTIQUES.**
Puntuable per al

campionat de Balears

Lloc: platja de Son Bauló (davant Bar Studio)
Veure programa a part.

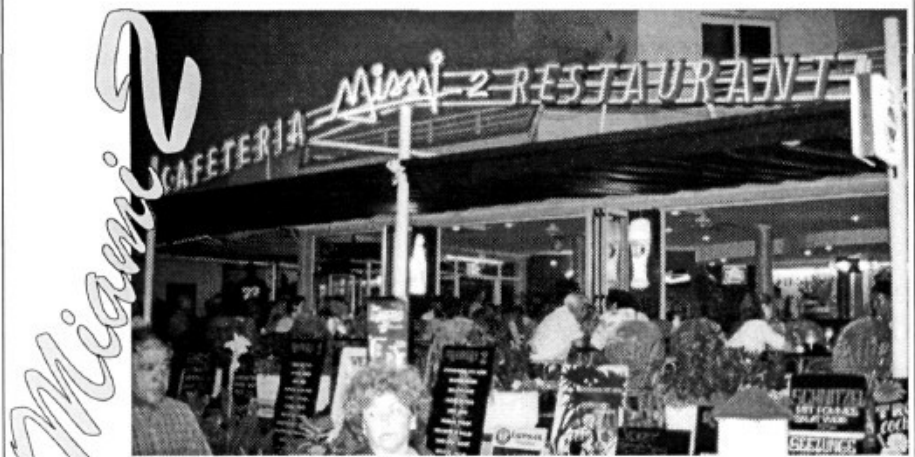
18'00 H. **LLIURAMENT TROFEUS DE LES REGATES.**
Lloc: Port Esportiu

18'00 H. **FÚTBOL TRIANGULAR**
U.D.Margaritense- U.D. Murense- Platges Can Picafort

20'00 H. **MISSA**
Presidirà la celebració en honor de la titular de la nostra parròquia de l'Assumpció el pre. Pere Gerard Bestard i Muntaner, arxipreste del arxiprestat de Muro-Pollença. Hi participarà el cor parroquial. Les autoritats locals hi assistiran acompanyades de la Banda de Música de

CAFETERIA - RESTAURANT

Paseo Ingeniero Antonio Garau

**Bones Festes**

CAN PICAFORT - MALLORCA

PROGRAMA D'ACTES

Santa Margalida.
Lloc: plaça Cervantes

23 '30 H. GRAN CASTELL DE FOCS ARTIFICIALS.
A càrrec de la pirotècnica JORDÀ de Lloret de Vistalegre.
Lloc: plaça Cervantes

DIUMENGE, 16

9 '00 H. VIII TORNEIG DE VOLEIBOL 4*4.
Lloc: Bar « Los Amigos».

5 '45 H. FÚTBOL
CADETS.JUVENTUD CAN PICAFORT
LA SALLE (PALMA)

9 '30 H. FÚTBOL.
JUVENTUD CAN PICAFORT(3ª regional)
PORRERES (1ª regional)

Acte seguit es farà entrega d'una placa al Sr. Fermín Andres campió d'Espanya Master de 50 anys.

19 '30 H. EXHIBICIÓ DE GIMNÀSTICA RÍTMICA
a càrrec dels alumnes del TAOSPORT CLUB
D'AERÓBIC INFANTIL pels alumnes de
l'Escola Esportiva Municipal de Can Picafort
i de Sta. Margalida
Lloc:plaça Cervantes

22 '00 H CINEMA A LA FRESCA .
Amb la projecció de la pel.lícula TITANIC
del director James
Cameron amb Leonardo DiCaprio i Kate
Winslet.
Lloc: Port Esportiu

**24 '00 H. FESTA I LLIURAMENT DE TROFEUS DEL
TORNEIG DE VOLEIBOL.**
Lloc : Bar «Los Amigos»

DIJOUS, 20

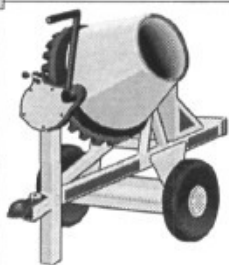
22 '00 H. CINEMA A LA FRESCA.
Amb la projecció de la pel.lícula MEJOR IMPO-
SIBLE de James
L. Brooks amb Jack Nicholson, Helen Hunt i Greg
Kinnear
Lloc: Port Esportiu.

DISSABTE, 22

20 '00 H. II FESTIVAL DE BANDES DE MÚSICA.
Banda de Música de Montuiri
Banda de Música de Santa Margalida
Lloc: Port Esportiu

DIVENDRES, 28

22 '00 H. CINEMA A LA FRESCA.
Amb la projecció de la pel.lícula ANASTASIA
dirigida per Don Bluth i Gary Goldman.
Lloc : Port Esportiu.



**Construcciones
Jesús
Gómez**

**FONTANERIA, ELECTRICIDAD,
PINTURA Y REPARACIONES
EN GENERAL**

Le atendemos en 24 horas

Tel. 85 20 69 · Móvil 908 14 21 58
Ronda de la Pleta, 22 · 07458 - Can Picafort

Video 7

*Desitja Bones Festes
a Can Picafort*

Paseo Colón, 42 · Can Picafort



MIQUEL SUREDA I FILLS, S.L.

Distribuciones de Licores, Vinos y Conservas.



Cabernet Sauvignon



Chardonnay



Merlot



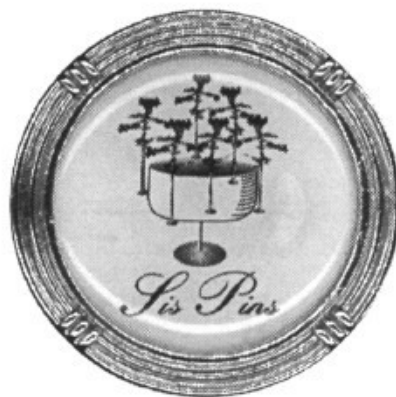
Les desea unas
Buenas Fiestas de la
Mare de Déu d'Agost
y al mismo tiempo
les ofrece sus nuevos
productos:

VINOS VARIETALS
Y CAVAS

Aderus

Ctra. Artá-Pto. Alcudia, km. 21'5
07458 - Can Picafort (MALLORCA)
Tel. (971) 85 00 31 - 85 00 67
FAX (971) 85 00 67

Bar Restaurant *Sis Pins*



*Especialitat
en paelles i
plats mallorquins*

El's desitja Bones Festes

Avda. Talaiot de Sa Nineta, 604 · Son Serra de Marina

Tel. 85 40 97

Va de festa!

[Comentari del programa de festes d'enguany]

De dia 6 a dia 16 d'agost tornarem a viure, a Can Picafort, les festes d'agost. Enguany la Mare de Déu cau en dissabte, i és ben cert que això haurà sabut greu a molts, perquè no podran gaudir d'un dia de vacances com per exemple l'any passat, que va caure en divendres. Així i tot, que ningú es desesperi, que la festa cau bé qualsevol dia i a ningú fa mal.

Enguany el programa d'actes ha volgut recuperar una imatge del passat picaforter, en blanc i negre, però desgraciadament pels lectors no diu enlloc ni l'any de la fotografia, ni el lloc, ni l'autor ni res de res (és curiós com els encarregats d'elaborar els programes de festes sempre se'n recorden de posar el nom del batle a la salutació, i en canvi tenen bo de fer oblidar-se de detalls tan importants com explicar qualque cosa de la portada). Afortunadament nosaltres vos podem aclarir que es tracta d'una fotografia de Can Picafort de l'any 1964, propietat de l'amo en Francisco Alomar, el primer

hoteler de Can Picafort. Està feta sobre allò que actualment és el mollet; al fons podem veure l'explanada Cervantes, amb l'obelisc que encara perdura, i el niu d'ametralladores que ja no hi és.

Desaparicions

Comencem a parlar, idò, de les festes d'enguany. Els responsables de l'Àrea de Cultura de l'Ajuntament de Santa Margalida (recordau que -segons han dit, véu a saber si és vera o no- ha desaparegut la Comissió de Festes per mor de la polèmica sobre la participació dels seus membres en els actes que ells mateixos organitzaven, ara que la polèmica era perquè guanyaven qualque premi. Ben segur que si no n'haguessin guanyat cap ningú hagués piulat ni obert boca), juntament amb un grup de col·laboradors, s'han esforçat a preparar-nos un programa que, a primera vista no sembla molt diferent al d'altres anys -això és un tòpic que es repeteix sempre- però si el miram detin-

gudament veurem que això no és exactament així. Sí podem assegurar que han desaparegut un parell d'actes que l'any passat sí se feren: parlam del concurs de tartes, la gimcana del dematí per a majors de 14 anys, la petanca, el hoquei i el pal ensabonat. De tot això, enguany no en veurem res (ja vos podeu imaginar els motius: poca participació = fracàs de l'acte, o bé manca de gent per organitzar l'activitat).

Les novetats

Emperò si per una banda ens lleven actes per altra n'afegeixen, i per això enguany comptarem amb un parell de novetats, que si tot va bé tendran èxit. Dissabte dia 8 a les 20 h hi haurà una cercavila amb un drac xinès, una mostra espectacular d'una figura mitològica dels països orientals. Tots els infants que vulguin hi podran participar.

El dematí de diumenge també serà expectant per mor del Super Motard, una

NORT LIMPIEZAS

Vos desitja
Bones Festes
de la Mare de
Déu d'Agost

APARTAMENTOS
RESTAURANTES
DISCOTECAS
BARES
HOTELES
COLEGIOS
EDIF. PUBLICOS

Mantenimiento
Limpieza cristales,
toldos, moquetas,
cerámicas, etc.
Limpieza fachadas
(Chorro arena y agua)
Vitrificado
Barrido mecánico

espectacular prova motociclista que es realitzarà en un marc adequadíssim, el polígon industrial.

El mateix dia a les 19 h hi haurà a la plaça de la Residència la I Gran Pista d'estiu, per a nins entre 6 i 14 anys, organitzada pel club d'esplai picaforter "Ses Cuques".

Dimecres dia 12 hi haurà una gimcana amb bicicleta, organitzada pel grup de Teatre "s'Estel Marí", per gent a partir de 14 anys.

Una altra de les novetats d'enguany serà la Correguda popular de 8 km (circuit urbà), que sortirà de darrera l'hotel Tonga. És per a gent a partir de 15 anys i el donatiu de 500 pts que ha de fer qui vulgui participar serà per ajudar als malalts d'esclerosi múltiple. Els qui hi volgueu anar vos heu d'inscriure en el gimnàs Taosport Club.

Finalment com a acte nou hem d'esmentar la prova de motos aquàtiques que es realitzarà a la platja de Son Bauló (davant el bar Studio). Aquesta prova és puntuable per al campionat de Balears.

Actes oficials

Si l'any passat un dels actes oficials més emocionant -i merescut- va ser per retre homenatge a l'amo en Francisco Alomar, el primer hotelier de Can Picafort, enguany dissabte dia 8 es descobrirà una placa en el centre sanitari de Can Picafort, amb el nom de Sebastià March Qués, que va fer la donació d'aquest solar perquè s'hi construís el centre de salut.

Quant al pregó, enguany el dirà en Fèlix Estelrich, que fa molts d'anys que viu aquí, i és el president del port esportiu.

Diumenge dia 16 a les 19,30 en el camp de futbol es lliurarà una placa al senyor Fermín Andrés, campió d'Espanya Master de 50 anys.

Actes tradicionals

Com a actes que fa molta estona que se celebren any rera any, hi haurà el tradicional concurs de castells d'arena, el concert de rock fins a l'alba, la cercavila, a la recerca del tresor, les corregudes de joies, les regates, la tradicional amollada d'ànneres (tot i que enguany la Conselleria d'Agricultura i Pesca del Govern Balear hagi posat una multa a l'Ajuntament de 250.000 pts perquè considera que és un acte on es maltracten els animals), la missa a l'explanada Cervantes, el futbol, i el gran castell de focs d'artifici (sens cap mena de dubte, el gran espectacle anual de la nit picafortera).

Exposicions

Si l'any passat l'exposició de fotografies antigues de Can Picafort cedides pel Sr. Francisco Alomar va tenir un èxit més que gran, enguany ben segur que les fotografies que ha cedit l'antic rector de Can Picafort i ex-director de la revista Can Picafort, Mn. Nicolau Pons, emocionaran a més d'un. El títol de l'exposició és "Can Picafort i la seva gent, del 1974 al 1996", i la vos recomanam sense cap dubte. Són un recull de fotografies que han estat publicades aquests anys (la majoria) a la revista Can Picafort.

A les Oficines Municipals també hi haurà l'exposició de les fotografies de la Marató fotogràfica d'enguany. També podreu veure els treballs realitzats pels alumnes de l'escola d'adults: macramé, brodats i manualitats.

Recomanacions

Naturalment cadascú ha d'anar als actes que vulgui, i com més hi pogueu anar, millor, però si ens permeteu que vos recomanem alguns dels qui -segons la nostra opinió- són els més culturals i interessants, deixau-nos dir que aniríem a l'exposició de fotografies antigues, a les vetllades teatrals i a la visita a la necròpolis de Son Real (cementiri dels fenicis) i de l'illa dels Porros. Aquesta visita serà guiada i comentada pels arqueòlegs encarregats de les excavacions.

I res més, que vos ho passeu bé, que participeu tant com pogueu, i que aquestes festes només vos passin coses bones. Que les visqueu santes i alegres! Molts d'anys! ■





TELEFONO
85 15 94
Paseo Colón, 95 · CAN PICAFORT

PIZZERIA

Carnes y Pescados

ALGUNAS DE NUESTRAS ESPECIALIDADES SON:

Bistec o Entrecote: Pimienta, Roquefort o Plancha
Paletilla de Cordero
Lechona

Calamar, Merluza, Gambas o Lenguado Plancha

PIZZAS: Roquefort, Valentino, etc...

PAELLA mixta o de marisco

**PIZZAS
ESPECIALES
PARA
4, 2 ó 1
PERSONA**



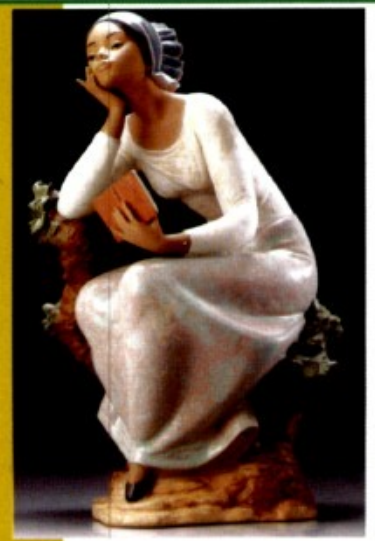
**POLLOS
AL AST**

COMIDA PARA LLEVAR

RG

Presents
Gregal
OBJECTES DE REGAL

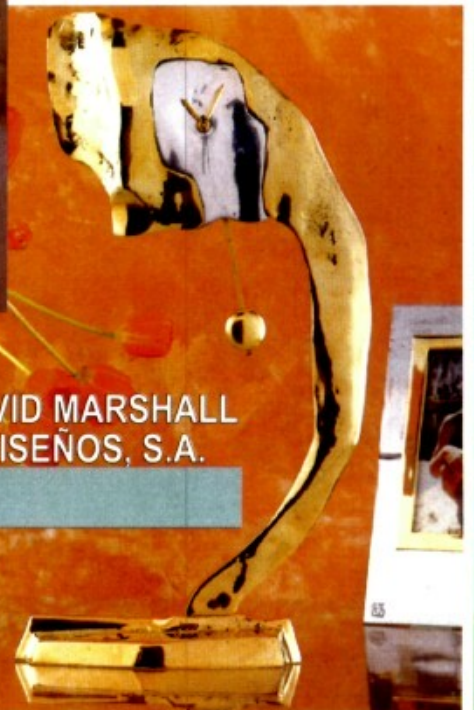
LLADRÓ®



A la nostra
tenda trobaràs
qualsevol regal
que cerquis, de
les millors
marques, i
sense moure't
de Can Picafort



SWAROVSKI
CRYSTAL



DAVID MARSHALL
DISEÑOS, S.A.



Ens trobareu a primera línia de platja, devora la Pizzeria Oasis. Tel. 971 85 00 85